

# Stephen Denis McCann



Sicília 177, 2-4  
08013 Barcelona, Spain  
+34 628 094 154  
+34 93 245 4288  
[translation@astrucan.com](mailto:translation@astrucan.com)  
[www.astrucan.com](http://www.astrucan.com)

## Relevant work experience:

- **2002-present: Astrucan**: Freelance translator of Spanish, French and Catalan into English. Experience with patents, car repair and maintenance manuals, staff training documentation, telecommunications texts, software manuals, marketing presentations, etc.
- **2001-2002: A&S Transword International Services, S.L.**: Full-time in-house translator for this agency in Barcelona, Spain. Involved in many translation projects ranging from technical to legal, including advertising, IT, marketing, general, etc.
- **1995-2001: IDYM (International Dominican Youth Movement)**: Translation of several texts for religious conferences, training, etc.
- **August 1998: IDYM International Conference**: Translation and simultaneous interpreting at a religious conference in Maynooth, Ireland.
- **August 1996: IDYM International Conference**: Translation and consecutive interpreting at a religious conference in Leon, Spain.

## Key Skills:

- Completely bilingual in Spanish and English. Excellent comprehension of French, and Catalan. Complete knowledge of technical, IT and business jargon in all the above languages.
- Computer literate: MS Office, Trados, Windows, Internet, etc.

## Education:

- **Dublin City University**, Ireland: BA in Applied Languages (Japanese and Spanish), 2001, Second Class Honours Grade One.
- **Sophia University**, Tokyo, Japan: One-year scholarship (1999-2000) from the Japanese government to study on exchange in Japan.

